

سُبُّوحًا: حُجَّةُ بِلَا وَمُدَيِّ حَقِّقَةٍ (أُرَاجِيحُ وُؤَا)

حُجِّبِ بِئِهِ خُتَابُورٍ وَمَعْمَى أُوؤُؤَا دُؤُؤَا حُؤُؤَا حُؤُؤَا
حُجُّؤَا بِئِهِ مِئْصَلَابِ وَؤُؤَا أِبَاقْرِيئَا دُؤُؤَا بِؤَا قُؤُؤَا
حُجِّبِ ئُؤُؤَا مِئْصَبِ وَهَسُؤُؤَا حُؤُؤَا دُؤُؤَا أُرَؤُؤَا
أُؤُؤَا حُؤُؤَا مِئْصَبِ هَلَّؤُؤَا وَمَعْلُؤُؤَا هَلَّؤُؤَا قُؤُؤَا

ترتيلة الختام: طلبه مار يعقوب (أوزين دوري)

بَرِيخُؤُؤَا وِ عِيؤُؤَا دُؤُؤَا دِشَاؤُؤَا يِنِ أُرَعُؤُؤَا وِ عِؤُؤَا مِؤُؤَا وِؤُؤَا
بَرِيخُؤُؤَا وِي قِيؤُؤَاؤُؤَا دُؤُؤَا دِؤُؤَا وِؤُؤَا إِيْقَاصُؤُؤَا حَاتِ عِيؤُؤَا دَاتِ قُؤُؤَاؤُؤَا
بِؤُؤَا رِيخِ نُوؤُؤَاؤُؤَا دِشَاؤُؤَا حُؤُؤَا لِمَاؤُؤَاؤُؤَا وَاؤُؤَا نِؤُؤَاؤُؤَا
تَاؤُؤَاؤُؤَا لُؤُؤَاؤُؤَا مِؤُؤَا وِؤُؤَا وِؤُؤَاؤُؤَا دِشَاؤُؤَا لُؤُؤَاؤُؤَا وِؤُؤَا قُؤُؤَاؤُؤَا

Concluding Hymn: Supplication of St. James (ozin doré)

bri-khu 'i-dokh dsha-yen ar-'o 'am 'o-mu-reh,
bri-khoy qyom-tokh dboh eth-faş-ḥat 'i-dath qud-sho,
brikh nu-ḥo-mokh dash-feh lmaw-to wan-fal to-gheh,
taw-di lokh mor wla-bo dshal-ḥokh wal-ruḥ qud-sho.

Translation: Blessed is Your feast which brought peace to the earth and its inhabitants. Blessed is Your Resurrection which made the Holy Church rejoice. Blessed is Your revival which destroyed death and brought down its crown. Thanks be to You, O Lord, and to Your Father Who sent You and to Your Holy Spirit.

الترجمة: تبارك عيدك الذي وضع سلاماً في الأرض وساكنيها. تباركت قيامتك التي أبهجت الكنيسة المقدسة. تبارك انبعاتك الذي هزم الموت وأسقط تاجه. والشكر لك يارب ولأبيك الذي أرسلك ولروحك القدوس.